

### Vorausblick für Oktober/November

Mittwoch	20.10.	19:00	Probe <i>Coro Santa María</i>
Freitag	22.10.	17:00 19:30	Firmkatechese (Kurs 2021) Requiem für Consuelo Echeguren
Samstag	23.10.	12:00	Taufe Olivia Gockel
<b>30. Sonntag im Jahreskreis</b>	<b>24.10.</b>	09:15 11:00 13:00	Erstkommunion Katechese Heilige Messe (Kollekte <i>Domund</i> ) Santa Misa (Kollekte <i>Domund</i> )
Mittwoch	27.10.	19:00	Probe <i>Coro Santa María</i>
Samstag	30.10.	12:00	Taufe von Noa Izaguirre Cantón und Sofia Cantón
<b>31. Sonntag im Jahreskreis</b>	<b>31.10.</b>	11:00 13:00	Heilige Messe Santa Misa
Mittwoch	03.11.	16:30	Seniorenachmittag

Informationen der Pfarrei  
vom 10. bis 17. Oktober 2021

### Previsiones para octubre/noviembre

Miércoles	20.10.	19:00	Probe <i>Coro Santa María</i>
Viernes	22.10.	17:00 19:30	Catequesis de confirmación (curso 2021) Funeral por Dña. Consuelo Echeguren
Sábado	23.10.	12:00	Bautismo de Olivia Gockel
<b>XXX Domingo del Tiempo Ordinario</b>	<b>24.10.</b>	09:15 11:00 13:00	Catequesis de primera comunión Santa Misa alemán (Colecta <i>Domund</i> ) Santa Misa (Colecta <i>Domund</i> )
Miércoles	27.10.	19:00	Probe <i>Coro Santa María</i>
Sábado	30.10.	12:00	Bautismo de Noa Izaguirre Cantón y Sofia Canton
<b>XXXI Domingo del Tiempo Ordinario</b>	<b>31.10.</b>	11:00 13:00	Santa Misa alemán Santa Misa
Miércoles	03.11.	16:30	Merienda de la Tercera Edad

Informaciones de la Parroquia  
del 10 al 17 de octubre de 2021

## Die Woche vom 10. bis 17. Oktober

<b>28. Sonntag im Jahreskreis</b>	<b>10.10.</b>	11:00 13:00	Heilige Messe Santa Misa
Mittwoch	13.10.	18:00 19:00 19:30	Bibelgespräch Coro Santa María Santa Misa
Donnerstag	14.10.	19:30	Santa Misa
Freitag	15.10.	17:00 19:30	Firmkatechese (2022) Requiem für Frau Erika Heckelmann
Samstag	16.10.	13:00 16:30 19:30	Taufe von Sofia Homolatsch Postkommunion Santa Misa
<b>29. Sonntag im Jahreskreis</b>	<b>17.10.</b>	09:15 11:00 13:00	Erstkommunionkatechese Heilige Messe mit Kinderkirche Santa Misa (für Pepo Martín)

Beichtgelegenheit vor jeder Feier der heiligen Messe, insbesondere an Sonntagen von 10:15 bis 10:45 Uhr.

Die **Kollekte** am Sonntag, 03.10., betrug **115,38 €** in der deutschen Messe und **117,17 €** in der spanischen Messe.

### Weitere Informationen:

- Wir laden alle Kinder ganz herzlich zum Martinsfest am Donnerstag, den 11.11., ein. Beginn ist um 18:00 Uhr mit einer Andacht in der Kirche. Im Anschluss an den Laternenzug mit Martinsfeuer im *Patio* werden an die Kinder Weckmänner zum Teilen verschenkt. Zur Stärkung werden Würstchen, Bier und andere Erfrischungen in der Cafeteria angeboten.

## La semana del 10 al 17 octubre

<b>XXVIII Domingo del Tiempo Ordinario</b>	<b>10.10.</b>	11:00 13:00	Santa Misa en alemán Santa Misa
Miércoles	13.10.	18:00 19:00 19:30	Coloquio sobre la Biblia Coro Santa María Santa Misa
Jueves	14.10.	19:30	Santa Misa
Viernes	15.10.	17:00 19:30	Catequesis de confirmación (2022) Santa Misa. Funeral por Dña. Erika Heckelmann
Sábado	16.10.	13:00 16:30 19:30	Bautismo de Sofia Homolatsch Poscomunión Santa Misa
<b>XXIX Domingo del Tiempo Ordinario</b>	<b>17.10.</b>	09:15 11:00 13:00	Catequesis de primera comunión Santa Misa en alemán con <i>Kinderkirche</i> Santa Misa (por Pepo Martín)

Confesiones antes de las Misas.

Los importes de las **colectas** del 3 de octubre fueron en la Misa alemana **115,38 €** y en la Misa española **117,17 €**.

### Otras Informaciones:

- Invitamos a todos los niños a la fiesta de *San Martín* el jueves 11 de noviembre. El comienzo es a las 18 h en la iglesia. A continuación van todos los niños con sus farolillos encendidos al patio donde se enciende la hoguera de San Martín. Después se reparten los tradicionales bollos para compartirlos entre dos niños.